

STOP

CE 0082 UIAA EN 15151-1: 2012 type 5

Assisted-braking descender for caving
Descendeur de spéléologie avec freinage assisté

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

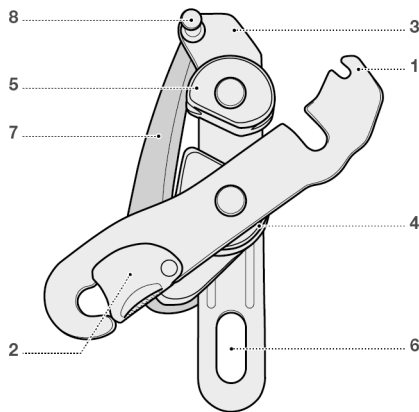
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



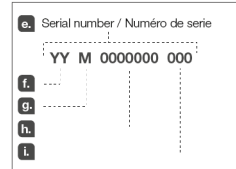
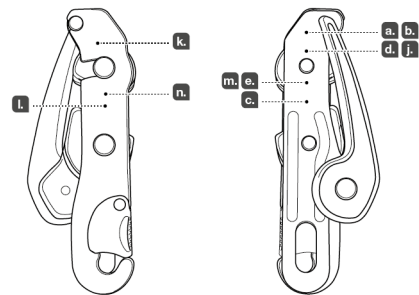
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

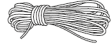


PETZL
F-38920 Crolles
Citec 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

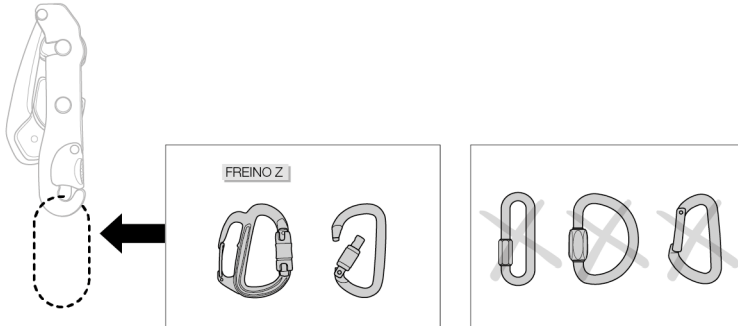


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility
Compatibilité

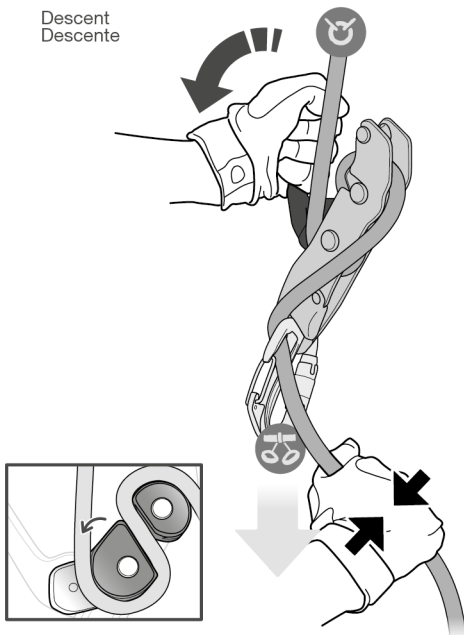


EN 1891 8,5 ≤ Ø ≤ 11 mm

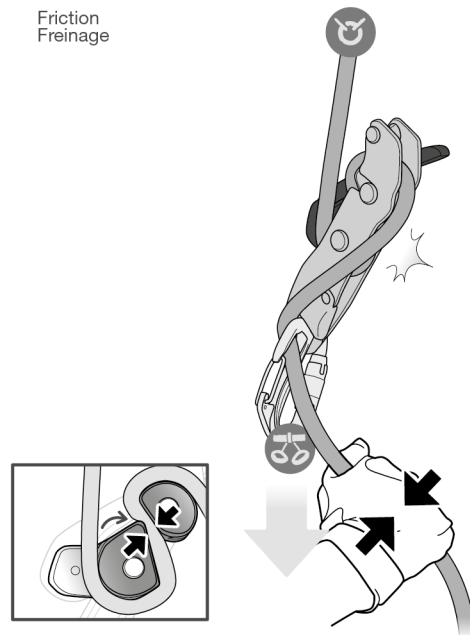


5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

Descent
Descente

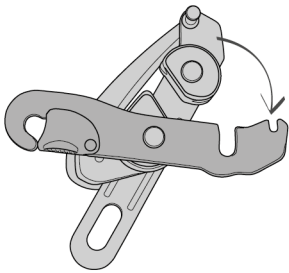


Friction
Freinage

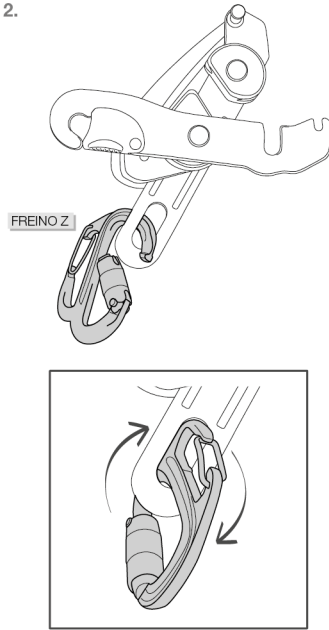


6. Installation

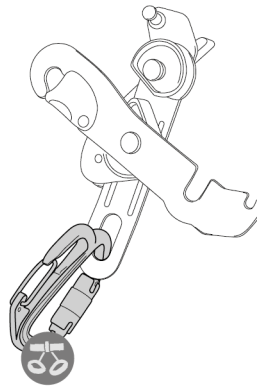
1.



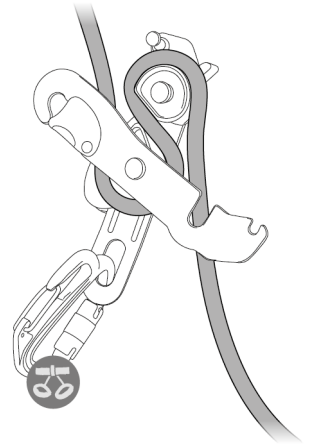
2.



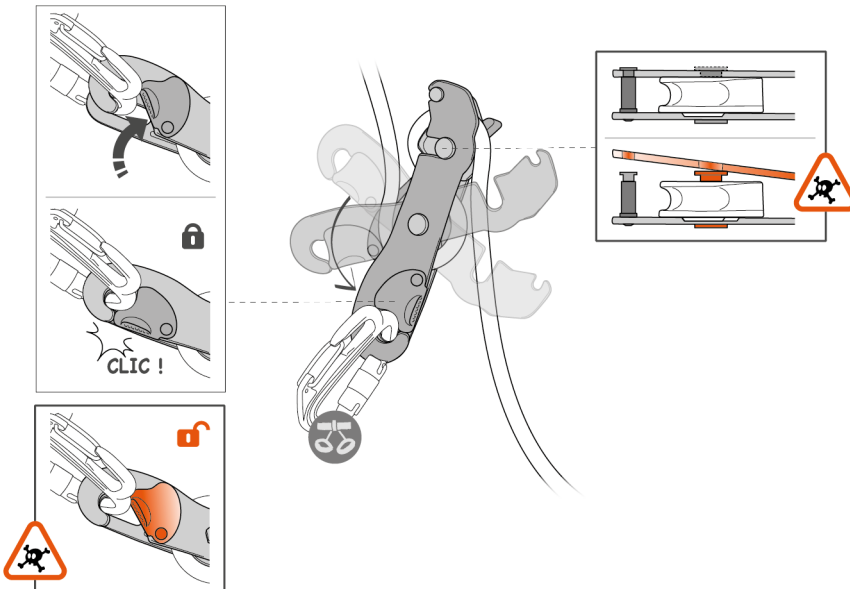
3.



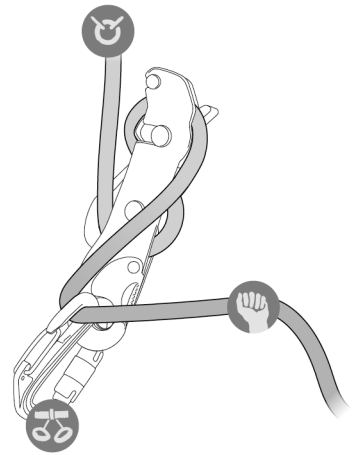
4.



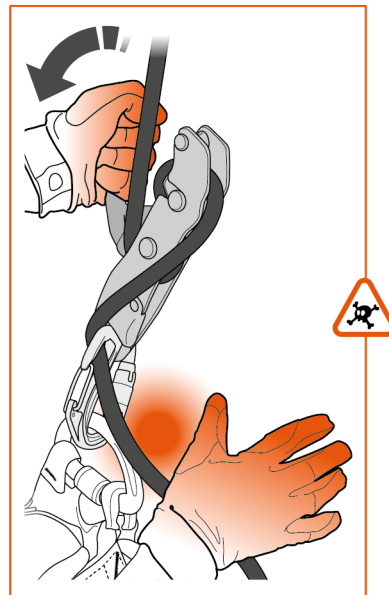
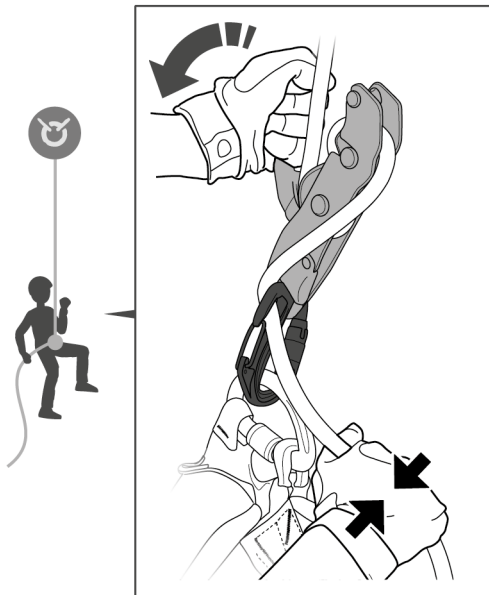
5.



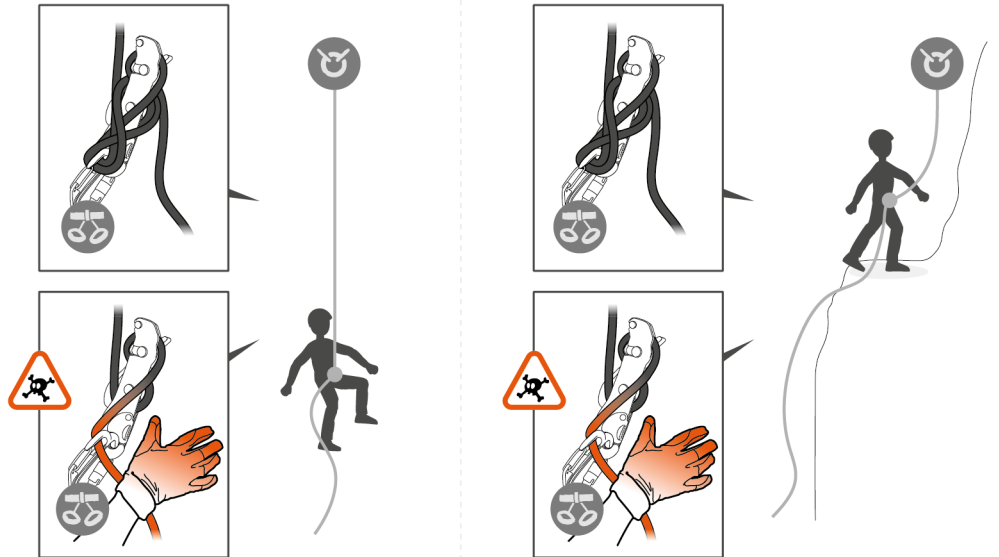
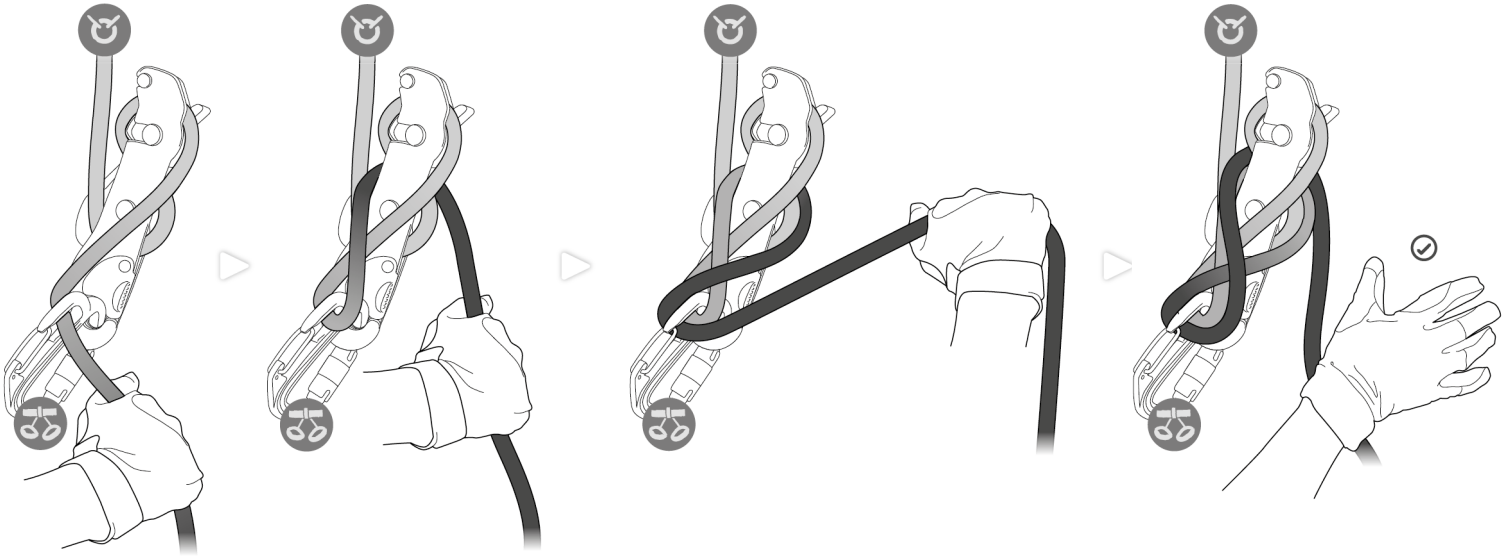
6.



7. Descent
Descente



8. Stopping with hands free
Arrêt mains libres



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

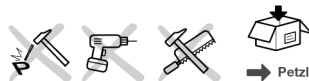
F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Assisted-braking descender for caving.

EN 15151-1:2012 type 5. Braking device with manually assisted locking, without a panic locking function.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Safety gate, (3) Fixed side plate, (4) Cam, (5) Sheave, (6) Attachment hole, (7) Handle, (8) Pin

Principal materials: aluminum, stainless steel, plastic.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion on the product (side plates, cam, sheave, attachment hole). Check the condition of the safety gate and verify that it works properly (return spring, complete closure). Check the condition of the handle and verify that it works properly (cam drive, return spring).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Warning: braking effectiveness can vary depending on the condition of the rope and the conditions of usage (diameter, slipperiness, wear, dirt, rain, moisture, ice...).

For each rope, before use, you must familiarize yourself with the braking effectiveness.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Ropes

The STOP should only be used on a single strand of 8.5 to 11 mm EN 1891 rope. Specified rope diameters have a tolerance of up to 0.2 mm. The diameter of a rope and its characteristics can vary depending on usage.

Experts may use the STOP on ropes of less than 8.5 mm in diameter, outside the scope of EN 15151 certification, with appropriate precautions taken (rope threading in the device, extra friction...).

Warning: the assisted-braking function may not work on thin ropes; the STOP then acts as a manual-braking descender.

Connectors

The STOP should preferably be used with the FREINO Z for attachment to the harness, and extra friction. Do a compatibility test if using any other carabiner for the harness attachment and/or extra friction, particularly checking the proper functioning of the safety gate.

5. Function principle and test

The STOP locks the rope in one direction and allows the rope to slide in the other direction.

Braking can be varied by operating the handle (always hold the brake-side rope). Warning: any excessive pulling on the handle can cause a loss of control.

6. Installing the STOP

Open the moving side plate, then install the FREINO Z by passing it through the attachment hole in the fixed side plate. Install the rope around the cam and sheave in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the safety gate closes completely. Clip the rope into the FREINO Z's friction spur. Each time the rope is installed, check that the rope locks in the desired direction.

With braking carabiner:

The braking carabiner must be connected to the STOP's carabiner, not to the harness.

7. Descent

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.

Every descent must start with the rope running through the FREINO Z's friction spur or an equivalent extra-friction system.

During a descent, if conditions allow (excessive friction due to dirty rope, user on low-angle rock with the system lightly loaded...), the rope can be removed from the FREINO Z.

8. Stopping with hands free

Do not let go of the brake-side rope without tying off the device. Although the STOP's assisted braking can aid in stopping, rope slippage is still possible and only tying off the device can prevent it.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. In case of prolonged storage or aging of the device, the moving parts (side plates, safety gate) can seize.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Direction of the rope

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Descendeur de spéléologie avec freinage assisté.

EN 15151-1:2012 type 5. Dispositif de freinage avec blocage assisté de la main, sans élément bloquant anti-panique.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Cliquet, (3) Flasque fixe, (4) Came, (5) Galet, (6) Trou de connexion, (7) Poignée, (8) Rivet.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, plastique.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion sur le produit (flasques, came, galet, trou de connexion). Vérifiez l'état du cliquet et son bon fonctionnement (ressort de rappel, fermeture complète). Vérifiez l'état de la poignée et son bon fonctionnement (entraînement de la came, ressort de rappel).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention, l'effet de freinage peut varier en fonction de l'état de la corde et des conditions d'utilisation (diamètre, glissabilité, usure, saleté, pluie, humidité, gel...). Pour chaque corde, avant utilisation, vous devez vous familiariser avec l'effet de freinage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Cordes

Le STOP s'utilise uniquement sur corde EN 1891, à simple, de diamètre 8,5 à 11 mm.

Les diamètres déclarés des cordes ont une tolérance allant jusqu'à 0,2 mm. Le diamètre d'une corde et ses caractéristiques peuvent varier selon l'usage.

Le STOP peut être utilisé sur des cordes de diamètre inférieur à 8,5 mm par les experts, en dehors du cadre de la certification EN 15151, avec les précautions appropriées (passage de corde dans l'appareil, ajout de freinage...).

Attention, sur cordes fines la fonction de freinage assisté peut être inopérante : le STOP se comporte alors comme un descendeur simple.

Connecteurs

Le STOP doit être utilisé préférentiellement avec le FREINO Z pour la connexion au harnais et l'ajout de freinage. Réalisez un test de compatibilité pour toute utilisation d'un autre mousqueton d'attache et/ou de freinage, en particulier au niveau du fonctionnement du cliquet.

5. Principe et test de fonctionnement

Le STOP bloque la corde dans un sens et permet le coulisement de la corde dans l'autre sens.

Le freinage peut être modulé en actionnant la poignée (toujours tenir la corde côté freinage).

Attention, toute traction excessive sur la poignée peut entraîner une perte de contrôle.

6. Installation du STOP

Ouvrez le flasque mobile, puis installez le FREINO Z en passant dans le trou de connexion du flasque fixe. Installez la corde autour de la came et du galet en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. Passez la corde dans l'ergot de freinage du FREINO Z. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

Avec mousqueton de freinage :

Le mousqueton de freinage doit être connecté au mousqueton du STOP, pas au niveau du harnais.

7. Descente

Actionnez la poignée progressivement pour laisser coulisser la corde, en tenant toujours la corde côté freinage.

Toute descente doit commencer avec la corde passant dans l'ergot de freinage du FREINO Z ou d'un autre système d'ajout de freinage équivalent.

En cours de descente, si les conditions le permettent (corde sale coulisant mal, utilisateur en appui sur le rocher et pesant peu sur le système...), la corde peut être enlevée du FREINO Z.

8. Arrêt mains libres

Ne lâchez pas la corde côté freinage sans réaliser une clé d'arrêt. Même si le freinage assisté du STOP aide aux manipulations à l'arrêt, le glissement sur la corde reste possible et seule la clé d'arrêt permet de l'empêcher.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

En cas de stockage prolongé ou de vieillissement de l'appareil, les éléments mobiles (flasques, came, cliquet) peuvent gripper.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Sens de la corde

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。ブレーキアシスト機能付ケイビング用下降器です。EN 15151-1: 2012 タイプ 5 適合。パニック防止機能がない、手動のアシスト機能付ブレーキです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート、(2) セーフティキャッチ、(3) 固定サイドプレート、(4) カム、(5) シーズ、(6) アタッチメントホール、(7) ハンドル、(8) ビン
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、プラスチック

3.点検のポイント

ベッセルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください(サイドプレート、カム、シーズ、アタッチメントホール)。セーフティキャッチの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください(スプリングの動き、セーフティキャッチが完全に閉まること)。ハンドルの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください(カムおよびスプリングの動き)。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。警告: ブレーキの効き具合は、ロープの状態と使用状況 (直径、滑りやすさ、磨耗、汚れ、雨、湿気、水等) によって変わります。全てのロープにおいて、使用前にブレーキの効き具合に慣れておく必要があります。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ロープ

STOP は直径 8.5 mm ～ 11 mm の EN 1891 適合のロープ (1 本) とのみ併用可能です
ロープの直径の公称値は最大で 0.2 mm の公差があります。ロープの直径およびその特徴は、使用状況によって変化します。エキスパートユーザーは、適切な予防策 (器具にロープを通す、補助ブレーキの追加等) を講じた上で、EN 15151 の規格外の条件で、STOP を直径 8.5 mm 以下のロープと併用することが可能です。警告: 細いロープではブレーキアシスト機能が作動しない場合があります。その際 STOP は単純な下降器として稼働します。

コネクタ－

STOP には、ハーネスへの連結および追加のブレーキ用に FREINO Z を併用することを推奨します。ハーネスへの連結および追加のブレーキ用に他のカラビナを使用する場合は、特にセーフティキャッチが適切に機能することを確認するためのテストを行ってください。

5.機能の原理と確認

STOP は、ロープが器具の中で一方向にはロックし、反対方向にはスライドします。ブレーキはハンドルを操作することにより調節できます (末端側のロープから絶対に手を放さないでください)。警告: ハンドルの引き過ぎはコントロールを失う原因になります。

6.STOP の取り付け

可動サイドプレートを開け、固定サイドプレートのアタッチメントホールに FREINO Z を取り付けてください。器具に描かれているアイコンの方向に従って、ロープをカムおよびシーズの周りにセットします。可動サイドプレートを閉じ、セーフティキャッチが完全に閉まっていることを確認してください。FREINO Z のブレーキングスバーにロープを通してください。ロープをセットした時は毎回、荷重がかかる方向に引いてロープがロックすることを確認してください。

ブレーキ用カラビナとの併用:

ブレーキ用カラビナはハーネスではなく、STOP のカラビナと連結する必要があります。

7.下降

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

必ず FREINO Z のブレーキングスバーまたは同様の補助ブレーキシステムにロープを通してから下降を始めてください。

下降中、条件によっては (ロープが汚れ滑りが悪い、傾斜が緩いためシステムへの荷重が軽い等)、FREINO Z からロープを取り外すことが可能です。

8.両手を放して停止する方法

タイオフしていない状態では、末端側のロープから手を離さないでください。STOP のブレーキアシスト機能が働く場合でも、ロープが滑るおそれがあります。完全に停止するためには器具にロープをタイオフする必要があります。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。長期間保管していた場合や器具が古くなった場合は、可動部分 (サイドプレート、カム、セーフティキャッチ) が動かなくなるおそれがあります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング** - **F.乾燥** - **G.保管 / 持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.f.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.ロープの方向

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Slaňovací brzda s asistovaným brzděním pro speleologii. EN 15151-1: 2012 typ 5. Brzdící prostředek s manuálním asistovaným blokováním, bez funkce blokování při pádu.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Bezpečnostní západka, (3) Pevná bočnice, (4) Vačka, (5) Kotouč, (6) Připojovací otvor, (7) Rukojeť, (8) Kolk.
Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, plast.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejmeně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte absenci jakýchkoliv prasklin, deformací, vrypů, opotřebení, koroze na produktu (bočnice, vačka, kotouč, připojovací otvor). Zkontrolujte stav bezpečnostní západky a její správnou funkci (vratná pružina, úplné uzavření). Zkontrolujte stav rukojeti a proveřte její správný chod (ovládání vačky, vratná pružina).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Upozornění: brzdící účinek se mění v závislosti na stavu lana a podmínkách použití (průměr, hladkost, opotřebení, nečistoty, dešť, vlhkost, led,...).

U každého lana se musíte před použitím seznámit s brzdícím účinkem pomůcky.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Lana

Prostředek STOP smí být použit na jednom prameni lana EN 1891 o průměru 8,5 až 11 mm.

Uvedené průměry lan mají toleranci do 0,2 mm. Průměr lana a jeho vlastnosti se mohou lišit v závislosti na způsobu použití.

Specialisté smí používat STOP na lanech o průměru menším než 8,5 mm, mimo oblast platnosti certifikace EN 15151, s odpovídajícími bezpečnostními opatřeními (lano propletené zařízením, přidavné těnění...).

Upozornění: funkce asistovaného blokování nemusí fungovat na tenkých lanech; STOP potom funguje jako brzdící prostředek s manuálně ovládaným brzděním.

Spojky

Brzdící prostředek STOP by měl být přednostně používán se spojkou FREINO Z pro připojení k postroji a přidavné tření. V případě použití jiné spojky pro připojení k postroji a/nebo pro přidavné tření, proveďte zkoušku slučitelnosti a obzvlášť zkontrolujte funkci bezpečnostní západky.

5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

STOP blokuje lana v jednom směru a umožňuje jeho průchod ve směru opačném. Brzdění může být plynule regulováno pohybem rukojeti (vždy držte volný konec lana v ruce).

Upozornění: jakékoliv nadměrné zatažení za rukojet může způsobit ztrátu kontroly.

6. Instalace prostředku STOP

Otevřete pohyblivou bočnici a provětřením otvorem v pevné bočnici připojte spojku FREINO Z. Lana založte podél vačky a kotouče dle piktoqramů znázorněných na produktu. Uzavřete pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření bezpečnostní západky. Lana založte za třecí hrot spojky FREINO Z. Pokaždé, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zabírávkou v požadovaném směru.

Použití přidavné brzdící karabiny:

Přidavná brzdící karabina musí být připojena do karabiny prostředku STOP, ne k postroji.

7. Slanění

Plynule zatáhnete za rukojet až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce.

Každé slanění musí být zahájeno s lanem procházejícím třecím hrotem FREINO Z, nebo podobným přidávným třecím systémem.

V průběhu slanění, pokud to podmínky dovolí (zvýšené tření v důsledku znečištěného lana, uzávěle na síčném svahu s málo zatíženým systémem...), lze lano vyjmout z třecího hrotu FREINO Z.

8. Zastavení a uvolnění rukou

Nepouštějte volný konec lana bez uvázení zajišťovacího uzlu na prostředku. Přestože asistované blokování prostředku STOP napomáhá zastavení, prokluz lana je stále možný a pouze zajištění prostředku uvážením zajišťovacího uzlu tomu může zabránit.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

V případě dlouhodobého uskladnění, nebo stárnutí výrobku, mohou pohyblivé části (bočnice, bezpečnostní západka) zatuhnout.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojeví periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislatívě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktoqramy:

A. Neomezená životnost - **B. Označení** - **C. Povolné teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** - **H. Údržba** - **I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a označení

a. Splňující požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - l. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k výrobě - l. Identifikační typu - m. Adresa výrobce - n. Směr lana